

BOLETÍN

ASOCIACIÓN AMIGOS
DE LA NAU GRAN
Número 107 ABRIL 2025



BUTLLETÍ

ASSOCIACIÓ AMICS
DE LA NAU GRAN
Número 107 ABRIL 2025



Nuestra sede

2024 - 2025



1 Índice/Índex

<u>ÍNDICE</u>	2	<u>ÍNDEX</u>
<u>CONTACTO</u>	2	<u>CONTACTE</u>
<u>AVISOS</u>	3	<u>AVISOS</u>
<u>ACTIVIDADES</u>	4	<u>ACTIVITATS</u>
<u>Cineclub y ciclos de Cine</u>	4	<u>Cinemaclub i cicles de Cinema</u>
<u>Conferencias</u>	6	<u>Conferències</u>
<u>Palau de Les Arts</u>	7	<u>Palau de Les Arts</u>
<u>Paseo cultural por la Ciudad</u>	8	<u>Passeig cultural per la Ciutat</u>
<u>Senderismo</u>	10	<u>Senderisme</u>
<u>Visitas</u>	12	<u>Visites</u>
<u>INSCRIPCIONES</u>	14	<u>INSCRIPCIONS</u>
<u>BAJAS</u>	19	<u>BAIXES</u>
<u>CALENDARIO</u>	20	<u>CALENDARI</u>

2 Contacto/Contacte

ASOCIACIÓN AMIGOS DE LA NAU GRAN		ASSOCIACIÓ AMICS DE LA NAU GRAN	
Dirección	Av. Tarongers, s/n Campus Tarongers Universitat de València. Aulario Sur, pasillo central.	Direcció	Av. Tarongers, s/n Campus Tarongers Universitat de València. Aulari Sud, corredor central.
Teléfono	963 82 86 80	Teléfon	963 82 86 80
Horario	Lunes a viernes de 10:30 h a 12:30 h.	Horari	Dilluns a divendres de 10:30 h a 12:30 h.
Inscripciones	www.amigosnaugran.org	Inscripcions	www.amigosnaugran.org
Correo	Talleres y actividades: inscripciones@amigosnaugran.org	Correu	Tallers i activitats: inscripciones@amigosnaugran.org
	Para otros asuntos: amigosnaugransuscripciones@gmail.com		Per a altres assumptes: amigosnaugransuscripciones@gmail.com

[VOLVER AL ÍNDICE / TORNAR AL INDEX](#)

3 Avisos

CIERRE OFICINA POR SEMANA SANTA Y PASCUAS

La oficina permanecerá cerrada del jueves 17 al lunes 28 de abril, ambos inclusive.

TANCAMENT OFICINA PER SETMANA SANTA I PASQUÈS

L'oficina romandrà tancada del dijous 17 al dilluns 28 d'abril, els dos inclusivament.

¡IMPORTANTE!

ASIGNACIÓN DE PLAZAS EN TALLERES, ACTIVIDADES, VIAJES, EXCURSIONES, SENDERISMOS, ÓPERAS Y CONCIERTOS.

Se informa a todas personas asociadas que **la asignación de plazas para todos** los talleres, actividades y demás eventos que se realicen, salvo aquellas en las que se indique entrada libre, **será mediante sorteo** entre todas las solicitudes de inscripción recibidas entre las 09:00 horas del día de inscripción y las 09:00 horas del día siguiente.

El sorteo de asignación de plazas se realizará en la fecha que se especifique en el boletín para cada taller y actividad.

Una vez realizado el sorteo, se confirmará la plaza, mediante correo electrónico, a las personas agraciadas. Por lo tanto, es muy importante que revise sus bandejas de correo, tanto “recibido” como “spam” o “correo no deseado”.

En el caso de que un taller o actividad no haya cubierto sus plazas a la hora de realizar el sorteo, se asignará plaza a las personas asociadas solicitantes y este taller o actividad se mantendrá en el listado de la plataforma de inscripción “Viento” mientras queden plazas disponibles.

IMPORTANT!

ASSIGNACIÓ DE PLACES EN TALLERS, ACTIVITATS, VIATGES, EXCURSIONS, SENDERISMES, ÒPERES I CONCERTS.

S'informa a totes persones associades **l'assignació de places per a tots** els tallers, activitats i altres esdeveniments que es realitzen, excepte aquelles en les quals s'indique entrada lliure, **serà mitjançant sorteig** entre totes les sol·licituds d'inscripció rebudes entre les 09:00 hores del dia d'inscripció i les 09:00 hores de l'endemà.

El sorteig d'assignació de places es realitzarà en la data que s'especifique en el butlletí per a cada taller i activitat.

Una vegada realitzat el sorteig, es confirmarà la plaça, mitjançant correu electrònic, a les persones agraciades. Per tant, és molt important que revise les seues safates de correu, tant “rebut” com “spam” o “correu no desitjat”.

En el cas que un taller o activitat no haja cobert les seues places a l'hora de realitzar el sorteig, s'assignarà plaça a les persones associades sol·licitants i aquest taller o activitat es mantindrà en el llistat de la plataforma d'inscripció “Viento” mentre queden places disponibles.

INFORMACIÓN DE ACCESO A LAS PÁGINAS

- ✓ Desde el ordenador puede acceder a la página e idioma deseado llevando el cursor sobre el título subrayado que desee y haga clic con el ratón.
- ✓ Desde el móvil ha de tener la aplicación Adobe Reader y puede acceder a la página deseada pulsando con el dedo.

INFORMACIÓ D'ACCÉS A LES PÀGINES

- ✓ Des de l'ordinador pot accedir a la pàgina i idioma desitjat portant el cursor sobre el títol subratllat que desitge i faça clic amb el ratolí.
- ✓ Des del mòbil ha de tindre l'aplicació Adobe Reader i pot accedir a la pàgina desitjada prement amb el dit.

[VOLVER AL ÍNDICE / TORNAR AL INDEX](#)

4 Actividades / Activitats

4.1 Cineclub y ciclos de Cine / Cineclub i cicles de Cinema

(socios y no socios / socis i no socis)

- a) Ciclo de cine: El MuVIM y las personas mayores, ¿en qué mundo vivimos y qué mundo queremos? / Cicle de cinema: El MuVIM i les persones majors, en quin món vivim i quin món volem?

Película	La princesa Mononoke (1997) Dir. Hayao Miyazaki. Japón. 136 min	Pel·licula	La princesa Mononoke (1997) Dir. Hayao Miyazaki. Japó. 136 min
Lugar	Salón de Actos del MuVIM (C/ Quevedo, 10)	Lloc	Sala d'Actes del MuVIM (C/ Quevedo, 10)
Día y hora	Lunes 7 de abril a las 17:00 h	Dia i hora	Dilluns 7 d'abril a les 17:00 h
Plazas	Entrada libre hasta completar el aforo	Places	Entrada lliure fins a completar aforament
Organiza y colabora	Ciclo organizado por la Asociación Amigos de la Nau Gran, la Federación Valenciana de Aulas de tercera edad y el MuVIM Colabora en este ciclo: Ayuntamiento de Valencia, Diputación de València y Facultad de Filosofía i Ciències de l'Educació de la UV	Organitza i col·labora	Cicle organitzat per l'Associació Amics de la Nau Gran, la Federació Valenciana d'Aules de tercera edat i el MuVIM. Col·labora en este cicle: Ajuntament de València, Diputació de València i Facultat de Filosofia i Ciències de l'Educació de la UV.

- b) Ciclo de cine de mujeres: Hacer visible lo invisible /
Cicle de cinema de dones: Fer visible l'invisible

Presentación y debate	Ana Sánchez	Presentació i debat	Ana Sánchez
Película	Viaje al cuarto de una madre (2018) Dir. Celia Rico Clavellino. España. 91 min	Pel·licula	Viaje al cuarto de una madre (2018) Dir. Celia Rico Clavellino. Espanya. 91 min
Lugar	Colegio Mayor Rector Peset. Salón de Actos	Lloc	Col·legi Major Rector Peset. Sala d'actes.
Día y hora	Viernes 4 de abril a las 17:30 h	Dia i hora	Divendres 4 d'abril a les 17:30 h
Plazas	Entrada libre hasta completar el aforo	Places	Entrada lliure fins a completar aforament
Colabora	Colegio Mayor Rector Peset	Col·labora	Col·legi Major Rector Peset

c) Cineclub: La comedia americana / Cineclub: La comèdia americana

Responsable	Adolfo Bellido	Responsable	Adolfo Bellido
Película	Mi desconfiada esposa (1957) Dir. Vicente Minelli. EEUU. 118 min	Pel·licula	Mi desconfiada esposa (1957) Dir. Vicente Minelli. EEUA. 118 min
Lugar	Colegio Mayor Rector Peset. Salón de Actos	Lloc	Col·legi Major Rector Peset. Sala d'actes.
Día y hora	Martes 01 de abril a las 17:30 h	Dia i hora	Dimarts 01 d'abril a les 17:30 h
Plazas	Entrada libre hasta completar el aforo	Places	Entrada lliure fins a completar aforament
Colabora	Colegio Mayor Rector Peset	Col·labora	Col·legi Major Rector Peset

[VOLVER AL ÍNDICE / TORNAR AL INDEX](#)

4.2 Conferencias / Conferències

(socios y no socios / socis i no socis)

a) Transformaciones en la sexualidad a lo largo de la vida: cuando ya no somos unos adolescentes/ Transformacions en la sexualitat al llarg de la vida: quan ja no som uns adolescents

Conferenciante	Magy L. García Senlle	Conferenciant	Magy L. García Senlle
Currículum	Psicóloga, investigadora predoctoral en la Universitat de València (UV) y terapeuta, experta en estudios de género y sexualidad	Currículum	Psicòloga, investigadora predoctoral a la Universitat de València (UV) i terapeuta, experta en estudis de gènere i sexualitat
Contenido	La charla aborda los cambios físicos, psicosociales y emocionales que impactan la sexualidad en la adultez y la vejez. Desmitifica ideas erróneas sobre la actividad sexual en esta etapa, fomenta la comunicación efectiva en las relaciones íntimas, y ofrece alternativas para disfrutar de la sexualidad más allá de los modelos tradicionales. El objetivo es promover una visión positiva y realista de la sexualidad en el envejecimiento, favoreciendo el bienestar y la satisfacción personal.	Contingut	La xarrada aborda els canvis físics, psicosocials i emocionals que impacten la sexualitat en l'adulthood i la vellesa. Desmitifica idees errònies sobre l'activitat sexual en esta etapa, fomenta la comunicació efectiva en les relacions íntimes, i ofereix alternatives per a gaudir de la sexualitat més enllà dels models tradicionals. L'objectiu és promoure una visió positiva i realista de la sexualitat en l'envelliment, afavorint el benestar i la satisfacció personal.
Plazas	Entrada libre hasta completar el aforo	Places	Entrada lliure fins a completar aforament
Lugar	Salón de Grados de la Facultad de Psicología	Lloc	Saló de Graus de la Facultat de Psicologia
Día y hora	Jueves 10 de abril a las 18:00 h	Dia i hora	Dijous 10 d'abril a les 18:00 h
Organiza	Vocalía de Solidaridad	Organitza	Vocalia de Solidaritat

[VOLVER AL ÍNDICE / TORNAR AL INDEX](#)

4.3 Palau de les Arts

(socios y acompañantes / socis i acompanyants)

a) Concierto Thomas Hengelbrock / Concert Thomas Hengelbrock

Inscribirse al sorteo	A partir de las 09:00 h del día de inscripción en: www.amigosnaugran.org	Inscriure's al sorteig	Apartir de les 09:00 h del dia d' inscripció en: www.amigosnaugran.org
Contenido	Felix Mendelssohn 1809 -1847 Obertura "Das Märchen von der schönen Melusine", opus 32 Franz Schubert 1797- 1828 Nacht und Träume (arr. Max Reger) Der Hirt auf dem Felsen (arr. Carl Reinecke) Johannes Brahms 1833- 1897 Sinfonía N° 4 en mi menor, Op. 98 Katharina Konradi (soprano) Orquesta de la Comunitat Valenciana	Contingut	Felix Mendelssohn 1809 -1847 Obertura "Das Märchen von der schönen Melusine", opus 32 Franz Schubert 1797- 1828 Nacht und Träume (arr. Max Reger) Der Hirt auf dem Felsen (arr. Carl Reinecke) Johannes Brahms 1833- 1897 Sinfonía N° 4 en mi menor, Op. 98 Katharina Konradi (soprano) Orquesta de la Comunitat Valenciana
Más información en	https://www.lesarts.com/es/thomas-hengelbrock/	Mes informació a	https://www.lesarts.com/es/thomas-hengelbrock/
Día y hora	Jueves 8 de mayo a las 19:30 h.	Dia i hora	Dijous 8 de maig a les 19:30 h.
Lugar	Sala Auditorio del Palau de Les Arts	Lloc	Sala Auditori del Palau de Les Arts
Plazas	14	Places	14
Precio	25,75€	Preu	25,75 €
Fecha Inscripción	25/03/2025	Data Inscripció	25/03/2025
Sorteo de plazas	26/03/2025	Sorteig de places	26/03/2025
Pago	Se realizará por transferencia bancaria el mismo día de la confirmación de la plaza a la cuenta AMIGOS DE LA NAU GRAN Banco Santander ES61 0049 6722 0526 1001 3736	Pagament	Es realitzarà per transferència bancària el mateix dia de la confirmació de la plaça al compte AMICS DE LA NAU GRAN Banc Santander ES61 0049 6722 0526 1001 3736
Concepto	HENGELBROCK y nombre de la persona que asiste	Concepte	HENGELBROCK i nom de la pesrona que assistix
Entrega entradas	5, 6 y 7 de mayo, en la oficina de la asociación, de 10:30 a 12:30 h	Entrega d'entrades	5, 6 y 7 de maig, en l'oficina de l'associació, de 10.30 a 12.30 h

[VOLVER AL ÍNDICE / TORNAR AL INDEX](#)

4.4 Paseo cultural por la ciudad / Passeig cultural per la ciutat (solo socios / només socis)

✓ NOTA: en el caso de que el paseo disponga de dos fechas, a la hora de la inscripción, deberá seleccionar la fecha en la que desea asistir.

✓ NOTA: en el cas que el passeig dispose de dues dates, a l'hora de la inscripció, haurà de seleccionar la data en la qual desitja assistir

a) Xàtiva “La socarrada” i convectual, la ciutat dels Borja i de les mil fonts (en valencià)

Inscribere al sorteo	A partir de las 09:00 h del día de inscripción en: www.amigosnaugran.org	Inscriure's al sorteig	Apartir de les 09:00 h del dia d' inscripció en: www.amigosnaugran.org
Guía	Emili Gascó	Guia	Emili Gascó
Contenido	Toda una serie de pobladores han dado vida en esta ciudad y los pueblos del alrededor. La Sait ibérica, la Saetabis Augusta de los romanos, la Saetabi visigoda, la Medina Sateba musulmana, la Xàtiva foral cristiana, la nueva Colonia de San Felipe y, nuevamente, la Xàtiva que conocemos en la actualidad. Todo un devenir histórico que ha conformado una de las ciudades más encantadoras del País Valenciano. La visita que os propongo intentará descubrirnos pasajes de la vida de la ciudad a partir del hecho significativo de la Crema de Xàtiva. Ante el monumento a los maulets rendiremos homenaje a los héroes que supieron dignificar su resistencia haciendo frente al borbón. Nos adentrarán en la Xàtiva foral. La simbología de los Borja nos acompañará por todo el recorrido. Llegaremos al palacio donde nació Alejandro VI en la plaza que lleva su nombre. NOTA: el paseo por la ciudad de Xàtiva durará de 3 a 4h. Quien quiera quedarse a comer lo tiene que comunicar enviando un email a inscripciones@amigosnaugran.org una vez confirmada la plaza. La comida será un menú de 13/15€ (importe a pagar en el restaurante) compuesto por: primer plato, segundo plato, postre o café y la primera bebida.	Contingut	Tot un seguit de pobladors han donat vida a aquesta ciutat i els pobles del voltant. La Sait ibèrica, la Saetabis Augusta dels romans, la Saetabi visigoda, la Medina Sateba musulmana, la Xàtiva foral cristiana, la nueva Colonia de San Felipe i, de bell nou, la Xàtiva que coneixem en l'actualitat. Tot un esdevenir històric que ha conformat una de les ciutats més encisadores del País Valencià. La visita que us propose intentarà descobrir-vos passatges de la vida de la ciutat a partir del fet significatiu de la Crema de Xàtiva. Davant el monument als maulets retrem homenatge als herois que saberen dignificar la seua resistència plantant cara al borbó. Ens endinsaran en la Xàtiva foral. La simbologia dels Borja ens acompanyarà per tot el recorregut. Arribarem al palau on va nàixer Alexandre VI en la plaça que porta el seu nom. NOTA: el passeig per la ciutat de Xàtiva durarà de 3 a 4h. Qui vullga quedar-se a dinar ho ha de comunicar enviant un email a inscripciones@amigosnaugran.org una volta confirmada la plaça. El dinar serà un menú de 13/15€ (import a pagar en el restaurant) compost per: primer plat, segon plat, postre o café i la primera beguda.
Plazas	25	Places	25

Lugar	Estación del Norte	Lloc	Estació del Nord
Día y hora	Jueves 3 de abril a las 08:30 h. Martes 8 de abril a las 08:30 h. IMPORTANTE: en ambos casos hay que estar en la estación del Norte con tiempo suficiente para comprarse cada persona inscrita su billete y coger el tren de Xàtiva a las 8:30h. Emili Gascó os esperará en Xàtiva.	Dia i hora	Dijous 3 d'abril a les 08:30 h. Dimarts 8 d'abril a les 08:30 h. IMPORTANT: en tots dos casos cal estar en l'estació del Nord amb temps suficient per a comprar-se cada persona inscrita el seu bitllet i agafar el tren de Xàtiva a les 8:30h. Emili Gascó us esperarà a Xàtiva.
Precio	Museo del Almodí de Xàtiva (2€) y si da tiempo Museo de la Seo (2€). A pagar directamente en los museos	Preu	Museu del Almodí de Xàtiva (2€) i si dona temps Museu de la Seu (2€). A pagar directament als museus
Fecha inscripción	25/03/2025	Data inscripció	25/03/2025
Sorteo de plazas	26/03/2025	Sorteig de places	26/03/2025

[VOLVER AL ÍNDICE / TORNAR AL INDEX](#)

4.5 Senderismo / Senderisme

(socios y no socios / socis i no socis)

ACLARACIONES SOBRE SENDERISMOS	ACLARIMENTS SOBRE SENDERISMES
✓ El senderismo no se trata de un simple paseo por el campo, sino que entraña una relativa dificultad, que se señalará en los boletines en cada caso, existiendo subidas y bajadas por senderos de montañas.	✓ El senderisme no es trata de un simple passeig pel camp, sinó que comporta una relativa dificultat, que s'assenyalarà en els butlletins en cada cas, existint pujades i baixades per senderes de muntanyes.
✓ Es preciso llevar ropa y calzado adecuados y debe llevarse agua en cantidad suficiente para realizar el trayecto. También es conveniente llevar bastones de trekking.	✓ Cal portar roba i calçat adequats i ha d'emportar-se aigua a bastament per a realitzar el trajecte. També és convenient portar bastons de trekking.

a) Puentes colgantes de Chulilla / Ponts penjants de Chulilla

Inscribir al sorteo	A partir de las 09:00 h del día de inscripción en: www.amigosnaugran.org	Inscriure's al sorteig	Apartir de les 09:00 h del dia d'inscripció en: www.amigosnaugran.org
Guía	Josep Font	Guia	Josep Font
Recorrido	8 km. Recorrido de ida y vuelta	Recorregut	8 km. Recorregut d'anada i tornada
Dificultad	Moderada	Dificultat	Moderada
Desnivel	197 metros	Desnivell	197 metres
Track	https://es.wikiloc.com/rutas-senderismo/puentes-colgantes-chulilla-90269624	Track	https://es.wikiloc.com/rutas-senderismo/puentes-colgantes-chulilla-90269624
Llevar	Bocadillo (se comerá en el trayecto), agua y bastones	Portar	Entrepà (es menjarà en el trajecte), aigua i bastons
Plazas	55	Places	55
Lugar de salida	Facultad de Geografía e Historia	Lloc d'eixida	Facultat de Geografia i Historia
Día	Sábado 12 de abril	Dia	Dissabte 12 d'abril
Hora	08:00 h (estar 15 minutos antes)	Hora	08:00 h (estar 15 minuts abans)
Precio socios	20 €	Preu socis	20 €
Precio NO socios	25 €	Preu NO socis	25 €
Incluye	Guía, Bus y Seguro	Inclou	Guia, Bus i Assegurança
Inscripción socios y socios con acompañantes	25/03/2025	Inscripció socis i socis amb acompanyant	25/03/2025
Sorteo de plazas	26/03/2025	Sorteig de places	26/03/2025
Inscripción NO socios	26/03/2025	Inscripció NO socis	26/03/2025
Pago	Se realizará por transferencia bancaria el mismo día de la confirmación de la plaza a la cuenta AMIGOS DE LA NAU GRAN Banco Santander ES61 0049 6722 0526 1001 3736	Pagament	Es realitzarà per transferència bancària el mateix dia de la confirmació de la plaça al compte AMICS DE LA NAU GRAN Banc Santander ES61 0049 6722 0526 1001 3736

Concepto	CHULILLA y nombre de la persona inscrita	Concepte	CHULILLA i nom de la persona inscrita
Gastos de cancelación voluntaria	-Desde las 48 horas de la inscripción hasta 7 días antes de la salida, el 50 % del importe. -Con 6 o menos de 6 días antes de la salida, el 100% del importe.	Despeses de cancel·lació voluntaria	-Des de les 48 hores de la inscripció fins a 7 dies abans de l'eixida, el 50% de l'import. -Amb 6 o menys de 6 dies abans de l'eixida, el 100% de l'import.

[VOLVER AL ÍNDICE / TORNAR AL INDEX](#)

4.6 Visitas / Visites

(solo socios / només socis)

✓ NOTA: en el caso de que la visita disponga de dos fechas, a la hora de la inscripción, deberá seleccionar la fecha en la que desea asistir.

✓ NOTA: en el cas que la visita dispose de dues dates, a l'hora de la inscripció, haurà de seleccionar la data en la qual desitja assistir

a) El barroco contrareformista de Jeroni Jacint Espinosa, el Academicisme i Neoclassicisme (en valencià)

Inscribere al sorteo	A partir de las 09:00 h del día de inscripción en: www.amigosnaugran.org	Inscriure's al sorteig	Apartir de les 09:00 h del dia d' inscripció en: www.amigosnaugran.org
Guía	Emili Gascó	Guia	Emili Gascó.
Contenido	EL BARROCO: Completaremos el Barroco con el pintor de Cocentaina Jeroni Jacint Espinosa, que tiene una presencia importante en el Museo con una sala completa. ACADEMICISMO Y NEOCLASICISMO: A partir del siglo XVIII las Academias marcarán el canon que se tiene que seguir en el mundo del arte. El Neoclasicismo será el camino que apoya esta tendencia. Aparecen los Salones de Arte. Para exponer, se tenía que pasar la evaluación de unos jurados que concedían los premios. Los jurados eran miembros de la Academia. Los artistas no seleccionados formaron otro Salón denominando, Salón de los Rehusados, que marcaba nuevas líneas artísticas frente al Oficialismo académico. Pasearemos por las obras de Josep Vergara, Vicent López, Marià Salvador Maella y finalizaremos contemplando las obras de Goya en el Museo.	Contingut	EL BARROC: Completarem el Barroc amb el pintor de Cocentaina Jeroni Jacint Espinosa, que té una presència important al Museu amb una sala completa. ACADEMICISME I NEOCLASSICISME: A partir del segle XVIII les Acadèmies marcaran el cànon que s'ha de seguir en el món de l'art. El Neoclassicisme serà el camí que recolza aquesta tendència. Apareixen els Salons d'Art. Per a exposar s'havia de passar l'avaluació d'uns jurats que concedien els premis. Els jurats eren membres de l'Acadèmia. Els artistes no seleccionats formaren un altre Saló anomenant, Saló dels Refusats, que marcava noves línies artístiques front a l'oficialisme acadèmic. Passejarem per les obres de Josep Vergara, Vicent López, Marià Salvador Maella i finalitzarem contemplant les obres de Goya al Museu.
Plazas	25	Places	25
Lugar	Museo de Bellas Artes	Lloc	Museu de Belles Arts
Día y hora	Jueves 10 de abril a las 11:30 h Martes 15 de abril a las 11:30 h (en ambos casos estar 15 minutos antes)	Dia i hora	Dijous 10 d'abril a les 11:30 h Dimarts 15 d'abril a les 11:30 h (en tots dos casos estar 15 minuts abans)
Fecha inscripción	25/03/2025	Data inscripció	25/03/2025
Sorteo de plazas	26/03/2025	Sorteig de places	26/03/2025

b) Exposición permanente del Museo de Bellas Artes / Exposició permanent del Museu de Belles Arts

Inscribere al sorteo	A partir de las 09:00 h del día de inscripción en: www.amigosnaugran.org	Inscriure's al sorteig	Apartir de les 09:00 h del dia d' inscripció en: www.amigosnaugran.org
Guía	Jorge Alonso	Guia	Jorge Alonso
Contenido	Visitaremos la colección permanente de este magnífico MBBA de València, considerado como la segunda pinacoteca más importante de España. Durante aproximadamente dos horas, recorreremos las salas del arte gótico, el renacimiento y el barroco, para pasar después a los siglos XVIII y XIX, deteniendo nuestra atención en las obras y autores, consideradas por el mediador de la visita, como de mayor significado artístico y relevancia.	Contingut	Visitarem la col·lecció permanent d'este magnífic MBBA de València, considerat com la segona pinacoteca més important d'Espanya. Durant aproximadament dos hores, recorrerem les sales de l'art gòtic, el renaixement i el barroc, per a passar després als segles XVIII i XIX, detenint la nostra atenció en les obres i autors, considerades pel mediador de la visita, com de major significat artístic i rellevància.
Plazas	25	Places	25
Lugar	Museo de Bellas Artes	Lloc	Museu de Belles Arts
Día y hora	Miércoles 2 de abril a las 10:00 h	Dia i hora	Dimecres 2 d'abril a les 10:00 h
Fecha inscripción	25/03/2025	Data inscripció	25/03/2025
Sorteo de plazas	26/03/2025	Sorteig de places	26/03/2025

[VOLVER AL ÍNDICE / TORNAR AL INDEX](#)

6 Inscripciones/Inscripcions

6.1 Solicitud de Inscripción / Sol.licitud d'inscripció

SOLICITUD DE INSCRIPCIÓN DE PERSONAS ASOCIADAS	SOL.LICITUD D'INSCRIPCIÓ DE PERSONES ASSOCIADES
1º Ir a la web de la asociación www.amigosnaugran.org 2º Hacer clic en la pestaña superior, donde dice INSCRIPCIONES. 3º Se abre una pantalla para entrar en la plataforma VIENTO. 4º Donde dice nombre de cuenta han de escribir el DNI y en la contraseña han de escribir la contraseña que tenían y que se les ha vuelto a enviar este curso. Si no la recuerdan o no encuentran el email, solicitenla por correo electrónico a info@amigosnaugran.org la recibirán de nuevo. 5º Cuando haya puesto el DNI en nombre de cuenta y la contraseña correctamente, hagan clic en iniciar sesión. 6º Entrará en la plataforma que dice: INSCRIPCIONES ONLINE ASOCIACIÓN AMIGOS DE LA NAU GRAN. 7º Ya puede realizar la solicitud de inscripción al sorteo de una actividad o taller. 8º Para solicitar la inscripción al sorteo de otras actividades o talleres tiene que salir y repetir el procedimiento para cada nueva actividad o taller.	1r Anar a la web de l'associació www.amigosnaugran.org 2n Fer clic en la pestanya superior, on diu INSCRIPCIONS. 3r S'obri una pantalla per a entrar en la plataforma VIENTO. 4t On diu nom de compte han d'escriure el DNI i en la contrasenya han d'escriure la contrasenya que tenien i que se'ls ha tornat a enviar aquest curs. Si no la recorden o no troben l'email, sol.liciten-la per correu electrònic a info@amigosnaugran.org i la rebran de nou. 5é Quan hage posat el DNI en nom de compte i la contrasenya correctament, facen clic a iniciar sessió. 6é Entrara en la plataforma que diu: INSCRIPCIONS EN LÍNIA ASSOCIACIÓ AMICS DE LA NAU GRAN. 7é Ja pode realitzar la sol·licitud d'inscripció al sorteig d'una activitat o taller. 8é Per a sol·licitar l'inscripció en el sorteig d'a ltres activitats o tallers ha d'eixir i repetir el procediment per a cada nova activitat o taller.
SOLICITUD DE INSCRIPCIÓN CON OTRA PERSONA ASOCIADA	SOL·LICITUD D'INSCRIPCIÓ AMB UNA ALTRA PERSONA ASSOCIADA
✓ Tienen que hacer una sola solicitud de inscripción en la plataforma VIENTO. ✓ Para que el sistema detecte que se solicita inscripción para dos personas, la persona que vaya a inscribirse a sí mismo y a su acompañante, deberá entrar con su clave, marcar la casilla "Inscribirme con otra persona asociada/acompañante" indicando el DNI (número y letra), nombre y apellidos del acompañante y después marcar la casilla "inscribirnos". ✓ De no indicar acompañante en el momento de la solicitud, el sistema entenderá que solicita inscripción individual y puede que una persona obtenga plaza y la otra no.	✓ Han de fer una sola sol·licitud d'inscripció en la plataforma VIENTO. ✓ Perquè el sistema detecte que se sol·licita inscripció per a du es persones, la persona que vaja a inscriure's a si mateix i al seu acompanyant, haurà d'entrar amb la seua clau, marcar la casella "Inscriure'm amb una altra persona associada/acompanyant" indicant el DNI (número i lletra), nom i cognoms de l'acompanyant i després marcar la casella "inscriure'ns". ✓ De no indicar acompanyant en el moment de la sol·licitud, el sistema entendrà que sol·licita inscripció individual i pot ser que una persona obtinga plaça i l'altra no.

SOLICITUD DE INSCRIPCIÓN CON UNA PERSONA "NO ASOCIADA" EN ACTIVIDADES DE SENDERISMOS, VIAJES, CONCIERTOS Y ÓPERAS	SOL·LICITUD D'INSCRIPCIÓ AMB "UNA PERSONA NO ASSOCIADA" EN ACTIVITATS DE SENDERISMES, VIATGES, CONCERTS I ÒPERES
<i>En el caso de que la Asociación NO disponga de los datos de la persona acompañante:</i>	<i>En el cas que l'Associació NO dispose de les dades de la persona acompanyant:</i>
✓ La persona asociada que quiera solicitar la inscripción junto a una persona no asociada para que le acompañe en una actividad que se especifica que es para "personas asociadas y acompañantes", deberá enviar primero, la persona asociada, un email como mínimo 3 días antes del día de solicitud de inscripción, a inscripciones@amigosnaugran.org indicando su nombre y el nombre y apellidos y DNI de la persona no asociada que quiera que le acompañe. ✓ De este modo, el día de la solicitud de inscripción, ya tendremos registrados los datos de la persona no asociada, y la persona asociada podrá solicitar la inscripción de ambas en www.amigosnaugran.org marcando la casilla "Inscribirme con otra persona asociada/acompañante". De no indicar acompañante en el momento de la solicitud, el sistema entenderá que solicita inscripción individual y ya no se podrá solicitar plaza para la persona acompañante.	✓ La persona associada que vulga sol·licitar la inscripció al costat d'una persona no associada perquè li acompanye en una activitat que s'especifica que és per a "persones associades i acompanyants", haurà d'enviar primer, la persona associada, un email com a mínim 3 dies abans del dia de sol·licitud d'inscripció, a inscripciones@amigosnaugran.org indicant el seu nom i el nom cognoms i DNI de la persona no associada que vulga que li acompanye. ✓ D'aquesta manera, el dia de la sol·licitud d'inscripció, ja tindrem registrats les dades de la persona no associada, i la persona associada podrà sol·licitar la inscripció de totes dues en www.amigosnaugran.org marcant la casella "Inscriure'm amb una altra persona associada/acompanyant". De no indicar acompanyant en el moment de la sol·licitud, el sistema entendrà que sol·licita inscripció individual i ja no es podrà sol·licitar plaça per a la persona acompanyant.
<i>En el caso de que la Asociación SI disponga de los datos de la persona acompañante:</i>	<i>En el cas que l'Associació SI dispose de les dades de la persona acompanyant:</i>
✓ En este caso NO se deberá enviar el email previo con los datos de la persona acompañante. ✓ En el momento de solicitar la inscripción, ha de hacerse una sola solicitud de inscripción para ambas personas en www.amigosnaugran.org ✓ La persona socia, deberá entrar con su clave, marcar la casilla "Inscribirme con otra persona asociada/acompañante" indicando el DNI (número y letra), nombre y apellidos del acompañante y después marcar la casilla "inscribirnos". ✓ De no indicar acompañante en el momento de la solicitud, el sistema entenderá que solicita inscripción individual y ya no se podrá solicitar plaza para la persona acompañante.	✓ En aquest cas NO s'haurà d'enviar l'email previ amb les dades de la persona acompanyant. ✓ En el moment de sol·licitar la inscripció, ha de fer-se una sola sol·licitud d'inscripció per a totes dues persones en www.amigosnaugran.org ✓ La persona sòcia, haurà d'entrar amb la seua clau, marcar la casella "Inscriure'm amb una altra persona associada/acompanyant" indicant el DNI (número i lletra), nom i cognoms de l'acompanyant i després marcar la casella "inscriure'ns". ✓ De no indicar acompanyant en el moment de la sol·licitud, el sistema entendrà que sol·licita inscripció individual i ja no es podrà sol·licitar plaça per a la persona acompanyant.
SOLICITUD DE INSCRIPCIÓN DE PERSONAS NO ASOCIADAS	SOL·LICITUD D'INSCRIPCIÓ DE PERSONA NO ASSOCIADA
✓ Todas aquellas personas no socias que NO vayan acompañadas de una persona socia y que deseen inscribirse en alguna actividad a la que puedan asistir sin ser socias, deberán solicitar la inscripción el día indicado para los no socios en dicha actividad, enviando un correo a: inscripciones@amigosnaugran.org	✓ Totes aquelles persones no sòcies que NO vagen acompanyades d'una persona sòcia i que desitgen inscriure's en alguna activitat a la qual puguen assistir sense ser sòcies, hauran de sol·licitar la inscripció el dia indicat per als no socis en aquesta activitat, enviant un correu a: inscripciones@amigosnaugran.org

[VOLVER AL ÍNDICE / TORNAR AL INDEX](#)

6.2 Palau de les Arts

NORMATIVA PALAU DE LES ARTS	NORMATIVA PALAU DE LES ARTS
✓ Las entradas para los eventos del Palau de Les Arts se asignarán por sorteo entre todas las solicitudes de inscripción recibidas.	✓ Les entrades per als events del Palau de Les Arts s'assignaran per sorteig entre totes les sol·licituds d'inscripció rebudes.
✓ El resultado de dicho sorteo se comunicará por email a las personas agraciadas para que realicen el pago de la entrada ese mismo día , teniendo en cuenta que, una vez confirmada la plaza, <u>no se podrá renunciar ya a la misma</u> (salvo caso de una imposibilidad de manifiesta consideración)	✓ El resultat d'aquest sorteig es comunicarà per email a les persones agraciades perquè realitzen el pagament de l'entrada aqueix mateix dia , tenint en compte que, una vegada confirmada la plaça, <u>no es podrà renunciar ja a la mateixa</u> (excepte cas d'una impossibilitat de manifesta consideració).
✓ Si la persona asociada no hace efectivo el pago de la entrada el mismo día de la confirmación de la plaza, la asociación procederá a cargar en la cuenta de la persona asociada el importe de la entrada.	✓ Si la persona associada no fa efectiu el pagament de l'entrada el mateix dia de la confirmació de la plaça, l'associació procedirà a carregar en el compte de la persona associada l'import de l'entrada.
✓ Es muy importante que las personas que deseen asistir juntas a una representación, en el momento de solicitar la inscripción al sorteo, la soliciten ambas a la vez, marcando, en la plataforma de inscripción, la casilla “inscribirme con otro soci@/acompañante”.	✓ És molt important que les persones que desitgen assistir juntes a una representació, en el moment de sol·licitar la inscripció al sorteig, la sol·liciten ambdues alhora, marcant, en la plataforma d'inscripció, la casella “inscriure'm amb un altre soci@/acompanyant”.
✓ En el caso de inscribirse cada una por separado, el programa entenderá que es una solicitud individual y puede que una obtenga entrada y la otra no.	✓ En el cas d'inscriure's cadascuna per separat, el programa entendrà que és una sol·licitud individual i pot ser que una obtinga entrada i l'altra no.
✓ Para tener más información de cómo inscribirse con persona socia o con una persona acompañante no socia revise el apartado inscripciones que aparece en este boletín	✓ Per a tindre més informació de com inscriure's amb persona sòcia o amb una persona acompanyant no sòcia revise l'apartat inscripcions que apareix en aquest butlletí.

[VOLVER AL ÍNDICE / TORNAR AL INDEX](#)

6.3 Talleres o Actividades / Tallers o Activitats

✓ No existe reserva de plaza. Los asistentes a un Taller o Grupo de actividad del curso pasado que quieran continuar, han de solicitar plaza igualmente por la Web: www.amigosnaugran.org	✓ No existeix reserva de plaza. Els assistents a un taller o grup d'activitat del curs passat que vulguen continuar, han sol·licitar plaza igualment per el Web: www.amigosnaugran.org
✓ Las solicitudes de inscripción a los talleres y actividades propuestas se realizarán exclusivamente por la web de la asociación: www.amigosnaugran.org	✓ Les sol·licituds d'inscripció als tallers i activitats proposades es realitzaran exclusivament per la web de l'associació www.amigosnaugran.org
✓ La asignación de plazas para todos los talleres, actividades y demás eventos que se realicen, salvo aquellas en las que se indique entrada libre, será mediante sorteo entre todas las solicitudes de inscripción recibidas entre las 09:00 horas del día de inscripción y las 09:00 horas del día siguiente.	✓ L'assignació de places per a tots els tallers, activitats i altres esdeveniments que es realitzen, excepte aquelles en les quals s'indique entrada lliure, serà mitjançant sorteig entre totes les sol·licituds d'inscripció rebudes entre les 09:00 hores del dia d'inscripció i les 09:00 hores de l'endemà.
✓ El sorteo de asignación de plazas se realizará en la fecha que se especifique en el boletín para cada taller y actividad.	✓ El sorteig d'assignació de places es realitzarà en la data que s'especifique en el butlletí per a cada taller i activitat.
✓ El resultado de dicho sorteo se comunicará por email a las personas agraciadas. Por lo tanto, es muy importante que revise sus bandejas de correo, tanto "recibido" como "spam" o "correo no deseado".	✓ El resultat d'aquest sorteig es comunicarà per email a les persones agraciades. Per tant, és molt important que revise les seues safates de correu, tant "rebut" com "spam" o "correu no desitjat".
✓ Es muy importante que las personas que deseen asistir juntas a un taller o actividad, en el momento de solicitar la inscripción al sorteo, la soliciten ambas a la vez, marcando, en la plataforma de inscripción, la casilla "inscribirme con otro soci@acompañante".	✓ És molt important que les persones que desitgen assistir juntes a un taller o activitat, en el moment de sol·licitar la inscripció al sorteig, la sol·liciten ambdues alhora, marcant, en la plataforma d'inscripció, la casella "inscriure'm amb un altre soci@acompanyant".
✓ En el caso de inscribirse cada una por separado, el programa entenderá que es una solicitud individual y puede que una obtenga plaza y la otra no.	✓ En el cas d'inscriure's cadascuna per separat, el programa entendrà que és una sol·licitud individual i pot ser que una obtinga plaza i l'altra no.
✓ En el caso de que un taller o actividad no haya cubierto sus plazas a la hora de realizar el sorteo, se asignará plaza a las personas asociadas solicitantes y este taller se mantendrá en el listado de la plataforma de inscripción "Viento" mientras queden plazas disponibles.	✓ En el cas que un taller o activitat no haja cobert les seues places a l'hora de realitzar el sorteig, s'assignarà plaça a les persones associades sol·licitants i aquest taller es mantindrà en el llistat de la plataforma d'inscripció "Viento" mentre queden places disponibles.
✓ IMPORTANTE: Sólo podrán realizar los talleres o actividades, aquellas personas asociadas a las que se les confirme la plaza mediante correo electrónico.	✓ IMPORTANT: Només podran realitzar els tallers o activitats, aquelles persones associades a les quals se'ls confirme la plaça mitjançant correu electrònic.

[VOLVER AL ÍNDICE / TORNAR AL INDEX](#)

6.4 Viajes y excursiones / Viatges i excursions

NORMATIVA PARA VIAJES Y EXCURSIONES	NORMATIVA PER A VIATGES I EXCURSIONS
✓ Al igual que en el resto de talleres y actividades, las plazas para viajes y excursiones se asignarán por sorteo entre todas las solicitudes de inscripción recibidas entre las 09:00 horas del día de inscripción y las 09:00 horas del día siguiente.	✓ Igual que en la resta de tallers i activitats, les places per a viatges i excursions s'assignaran per sorteig entre totes les sol·licituds d'inscripció rebudes entre les 09:00 hores del dia d'inscripció i les 09:00 hores de l'endemà.
✓ El sorteo de asignación de plazas se realizará en la fecha y hora que se especifique en el boletín.	✓ El sorteig d'assignació de places es realitzarà en la data i hora que s'especifique en el butlletí.
✓ En el caso de que el viaje o excursión conlleve alojamiento, se realizará un sorteo para habitaciones dobles y otro para habitaciones individuales (en el caso de haberlas).	✓ En el cas que el viatge o excursió comporte allotjament, es realitzarà un sorteig per a habitacions dobles i un altre per a habitacions individuals (en el cas d'haver-les).
✓ Es muy importante que las personas que vayan a viajar juntas, en el momento de solicitar la inscripción al sorteo, la soliciten ambas a la vez, marcando, en la plataforma de inscripción, la casilla "inscribirme con otro soci@/acompañante".	✓ És molt important que les persones que vagen a viatjar juntes, en el moment de sol·licitar la inscripció al sorteig, la sol·liciten ambdues alhora, marcant, en la plataforma d'inscripció, la casella "inscriure'm amb un altre soci@/acompanyant".
✓ En el caso de inscribirse cada una por separado, el programa entenderá que se solicita entrar en el sorteo de habitación individual y no se podrá acceder al sorteo de habitación doble.	✓ En el cas d'inscriure's cadascuna per separat, el programa entendrà que se sol·licita entrar en el sorteig d'habitació individual i no es podrà accedir al sorteig d'habitació doble.
✓ Para tener más información de cómo inscribirse con otr@soci@/acompañante revise el apartado inscripciones que aparece en este boletín.	✓ Per a tindre més informació de com inscriure's amb altre@soci@/acompanyant revise l'apartat inscripcions que apareix en aquest butlletí.
✓ Una vez realizado el sorteo se informará, mediante correo electrónico, a las personas agraciadas, que deberán realizar el pago, total o fraccionado, según se indique en el boletín, del viaje o actividad, ese mismo día, en el número de cuenta que aparece en el boletín.	✓ Una vegada realitzat el sorteig s'informarà, mitjançant correu electrònic, a les persones agraciades, que deuran realitzar el pagament, total o fraccionat, segons s'indique en el butlletí, del viatge o activitat, aqueix mateix dia, en el número de compte que apareix en el butlletí.
✓ Tras recibir el pago, la agencia de viajes les enviará un correo electrónico confirmando la plaza, junto con la documentación pertinente. Desde ese momento la agencia de viajes será la encargada de cualquier cuestión relacionada con el viaje, de forma que los viajeros para cualquier motivo relacionado con el mismo, se tendrán que poner en contacto con la agencia que organice el viaje	✓ Després de rebre el pagament, l'agència de viatges els enviarà un correu electrònic confirmant la plaça, juntament amb la documentació pertinent. Des d'aqueix moment l'agència de viatges serà l'encarregada de qualsevol qüestió relacionada amb el viatge, de manera que els viatgers per a qualsevol motiu relacionat amb aquest, s'hauran de posar en contacte amb l'agència que organitzi el viatge.

[VOLVER AL ÍNDICE / TORNAR AL INDEX](#)

6.5 Pagos / Pagaments

PAGO	PAGAMENT
✓ En el caso de que una actividad conlleve algún pago, este se hará de la manera que se indique en el boletín correspondiente	✓ En el cas que una activitat comporte algun pagament este es farà de la manera que s'indique en el butlletí corresponent
✓ En caso de que se indique que el pago se tenga que realizar por transferencia bancaria, esta se hará el mismo día de la confirmación de la plaza.	✓ En el cas de que s'indique que el pagament es tinga que realitzar per transferència bancària, esta es realitzarà el mateix dia de la confirmació de la plaça.
✓ A la cuenta que se indique en la información de la actividad correspondiente	✓ Al compte que s'indique en la informació de l'activitat corresponent.
✓ Concepto de la transferencia (nombre de la actividad) y nombre de la persona.	✓ Concepte de la transferència (nom de la activitat) i el nom de la persona.
✓ Los gastos de anulación serán los que vengan indicados en la información de la actividad correspondiente	✓ Els gastos d'anul·lació seran els que vinguen indicats en la informació de l'activitat corresponent
✓ En el caso de las óperas y conciertos, el pago de la entrada se tendrá que realizar el mismo día de la confirmación de plaza, teniendo en cuenta que, una vez confirmada la plaza, no se podrá renunciar ya a la misma (salvo caso de una imposibilidad de manifiesta consideración).	✓ En el cas de les òperes i concerts, el pagament de l'entrada s'haurà de realitzar el mateix dia de la confirmació de plaça, tenint en compte que, una vegada confirmada la plaça, no es podrà renunciar ja a la mateixa (excepte cas d'una impossibilitat de manifesta consideració).
✓ Si la persona asociada no hace efectivo el pago de la entrada el mismo día de la confirmación de la plaza, la asociación procederá a cargar en la cuenta de la persona asociada el importe de la entrada.	✓ Si la persona associada no fa efectiu el pagament de l'entrada el mateix dia de la confirmació de la plaça, l'associació carregarà al compte de la persona associada l'import de l'entrada.

[VOLVER AL ÍNDICE / TORNAR AL INDEX](#)

7 Bajas / Baixes

BAJAS DE PERSONAS ASOCIADAS	BAIXES DE PERSONES ASSOCIADAES
✓ La pertenencia a la asociación se renueva cada año de forma automática, salvo que se solicite expresamente la baja.	✓ La pertinença a l'associació es renova cada any de manera automàtica, llevat que se sol·licite expressament la baixa.
✓ Las solicitudes de baja han de realizarse por escrito, pudiendo solicitarla personalmente en la oficina (rellenando el formulario correspondiente) o enviando un correo electrónico a info@amigosnaugran.org	✓ Les sol·licituds de baixa s'han de fer per escrit podent sol·licitar-la personalment a l'oficina (emplantant el formulari corresponent) o enviant un correu electrònic a info@amigosnaugran.org

[VOLVER AL ÍNDICE / TORNAR AL INDEX](#)

8 Calendario / Calendari

FECHA / DATA	ACTIVIDAD / ACTIVITAT	SECCIÓN / SECCIÓ
25/03/2025	INSCRIPCIONES BOLETÍN ABRIL	INSCRIPCIONES/INSCRIPCIONS
01/04/2025	CINECLUB COMEDIA AMERICANA: MI DESCONFIADA ESPOSA	CINECLUB Y CICLOS DE CINE / CINEMA CLUB I CICLES DE CINEMA
02/04/2025	MBAA: EXPOSICIÓN PERMANENTE	VISITAS/VISITES
03/04/2025	PASEO: XÀTIVA "LA SOCARRADA"	PASEO CULTURAL POR LA CIUDAD/ PASSEIG CULTURAL DE LA CIUTAT
03/04/2025	CONFERENCIA: TRANSFORMACIONES EN LA SEXUALIDAD...	CONFERENCIAS/CONFÈRENCIES
03/04/2025	CONCIERTO JAMES GAFFIGAN	BOLETÍN MARZO / BULLETÍ MARÇ
04/04/2025	CICLO CINE MUJERES: VIAJE AL CUARTO DE UNA MADRE	CINECLUB Y CICLOS DE CINE / CINEMA CLUB I CICLES DE CINEMA
07/04/2025	CICLO DE CINE EL MUVIM: LA PRINCESA MONONOKE	CINECLUB Y CICLOS DE CINE / CINEMA CLUB I CICLES DE CINEMA
08/04/2025	PASEO: XÀTIVA "LA SOCARRADA"	PASEO CULTURAL POR LA CIUDAD/ PASSEIG CULTURAL DE LA CIUTAT
10/04/2025	MBBAA: EL BARROC CONTRAREFORMISTA, ACADEMICISME I NEOCLASSICISME	VISITAS/VISITES
11-14/04/2025	VIAJE A VALLADOLID	BOLETÍN FEBRERO/BULLETÍ FEBRER
12/04/2025	SENDERISMO: PUENTES COLGANTES DE CHULILLA	SENDERISMO/SENDERISME
15/04/2025	MBBAA: EL BARROC CONTRAREFORMISTA, ACADEMICISME I NEOCLASSICISME	VISITAS/VISITES

[VOLVER AL ÍNDICE / TORNAR AL INDEX](#)